ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 7 mars 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent "complétant l'article 1er de l'arrêté du Régent du 21 septembre 1945, fixant le barème pour le calcul des capitaux et rentes aux victimes des maladies professionnelles et à leurs ayants droit", a donné en sa séance du 15 mars 1950 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 7e Maart 1950 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent tot aanvulling van artikel 1 van het besluit van de Regent van 21 September 1945, houdende vaststelling van de schaal voor het berekenen van de aan de door beroepsziekten aangetasten en aan hun rechthebbenden toe te kennen kapitalen en renten, heeft ter zitting van 15 Maart 1950 het volgend advies gegeven :

I.

Le projet ne comporte pas d'intitulé; le Conseil d'Etat propose l'intitulé suivant :

ARRETE DU REGENT MODIFIANT L'ARRETE DU REGENT DU 21 SEPTEMBRE 1945, FIXANT LE BAREME POUR LE CALCUL DES CAPITAUX ET RENTES AUX VICTIMES DE MALADIES PROFESSIONNELLES ET A LEURS AYANTS DROIT.

II.

Au premier alinéa du préambule, le projet cite parmi les référants l'arrêté-loi du 7 novembre 1945; il faut lire 7 novembre 1946.

III.

Le Conseil d'Etat propose une nouvelle rédaction pour l'article 1er du projet :

Article 1er.- L'article 1er de l'arrêté du Régent du 21 septembre 1945, fixant le barème pour le calcul des capitaux et rentes aux victimes de maladies professionnelles et à leurs ayants droit, est complété par la disposition suivante :

" Pour ce calcul, il est tenu compte non seulement du nombre d'années figurant au dit barème, mais également du nombre de mois écoulés depuis le dernier anniversaire de la victime, tout mois commencé étant considéré comme échu.".

I.

Het ontwerp heeft geen titel; de Raad van State stelt de volgende titel voor :

BESLUIT VAN DE REGENT TOT WIJZIGING VAN HET BESLUIT VAN DE REGENT VAN 21 SEPTEMBER 1945 HOUDENDE VASTSTELLING VAN DE SCHAAL VOOR HET BEREKENEN VAN DE AAN DE DOOR BEROEPSZIEKTEN AANGETASTEN EN AAN HUN RECHTHEBBENDEN TOE TE KENNEN KAPITALEN EN RENTEN.

- - - - - - - - - - - -

II.

In het eerste lid van de inleiding wordt onder meer verwezen naar de besluitwet van 7 November 1945; men leze 7 November 1946.

III.

De Raad van State stelt, voor artikel 1 van het ontwerp, de volgende nieuwe lezing voor :

Artikel 1.- Artikel 1 van het besluit van de Regent van 21 September 1945,houdende vaststelling van de schaal voor het berekenen van de aan de door beroepsziekten aangetasten en aan hun rechthebbenden toe te kennen kapitalen en renten, wordt met de volgende bepaling aangevuld:

"Voor deze berekening komt niet alleen in aanmerking het getal jaren dat in deze schaal voorkomt, maar insgelijks het getal maanden sedert de laatste verjaardag van de getroffene verstreken; daarbij wordt elke begonnen maand als vervallen aangezien.".

Etaient présents : Waren aanwezig :

Messieurs: J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter

V. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

H. PIERLOT, assesseurs de la section de législation
E. VAN DIEVOET, bijzitters van de afdeling wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, adjunct-griffier, greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
du Travail et de la Prévoyance sociale.
van Arbeid en Sociale Voorzorg.

Le mars 1950.
De Maart 1950.

Le Greffier du Conseil d'Etat,
De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.